

ENJOY *your spare time*

SUNWIND

Cuisine 50, 80, 110, 139

Kjøleskap 12 volt

Kylskåp 12 volt

Jääkaappi 12V



BRUKSANVISNING

BRUKSANVISNING

KÄYTTÖOHJE

Art.nr 541720, 541725, 541737, 541726



NORSK

Bruksanvisning 4

SVENSKA

Bruksanvisning..... 9

SUOMI

Käyttöohje..... 14

Kjære kunde, takk for at du har valgt Cuisine 12 volt kjøleskap fra Sunwind. Vi ber deg lese denne bruksanvisningen nøye, og oppbevare den sammen med produktet.

For lang levetid, lavt strømforbruk og sikkerhet er god ventilasjon viktig!

Tine fryseren

Is som dannes i fryseren har en sterk innvirkning på kjøleeffekten til kjøleskapet. Hvis isen er mer enn 5mm tykk, så må fryseren tines.

Før du tiner fryseren må du slå av strømmen og tømme kjøleskapet. Åpne døren til kjøleskapet og la isen smelte. Tørk så av kjøleskapet med en klut.

Merk

Ikke bruk skarpe gjenstander til å skrape vekk isen. Bruk heller ikke varmt vann eller hårføner for å avrime kjøleskapet fortere, da dette kan forårsake skade på panelene i kjøleskapet.

God ventilasjon rundt kjøleskapet for enkelt å ventilere bort varme og mer effektiv kjøling er viktig!

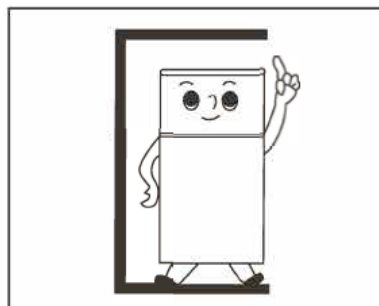
Nødvendig klaring rundt skapet er:

10 mm til bakvegg fra skapets bakside

20 mm over skapets overside

10 mm til sidene

Det bør settes av plass nok til at døren kan åpnes 160 grader.

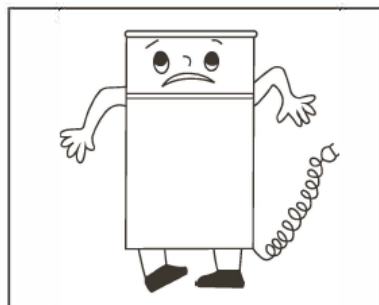


Strømledning:

Skapet må utstyres med separat strømledning etter avstand til batteri/strømforsyning (medfølger ikke).

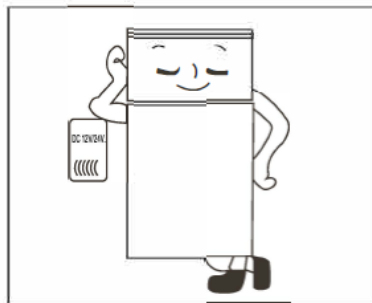
For 12 volt innstallasjon skal det beregnes 1 mm² kabeltverrsnitt pr meter

For 24 volt skal det beregnes 1/2 mm² kabeltykkelse pr meter.



Tilkobling:

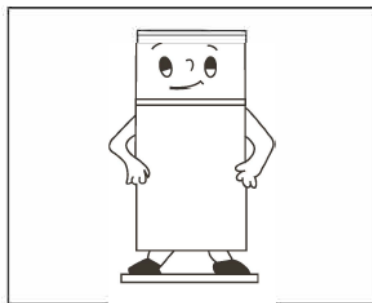
Ved tilkobling direkte til batteri bør det i tillegg innstalleres egen sikring/bryter mellom batteri og kjøleskapet.

**Plassering**

Unngå å plassere kjøleskapet på et sted med høy luftfuktighet eller salholdig luft, dette minimerer muligheten for rustangrep på skapets metalleder.



Plasser skapet på et plant underlag og sørg for at det står i vater alle veier. Unngå å plassere skapet på teppe eller andre myke underlag.

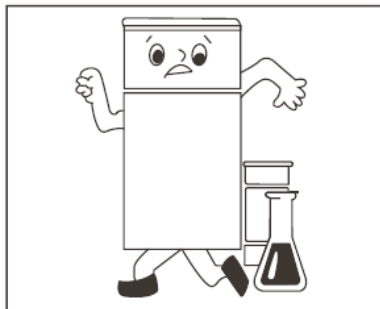


Beskytt skapet mot varmekilder og direkte sollys.



Skapet må ikke plasseres sammen med kjemikalier, gasser, ren alkohol, bensin etc.

Lagre aldri overnevnte i skapet.

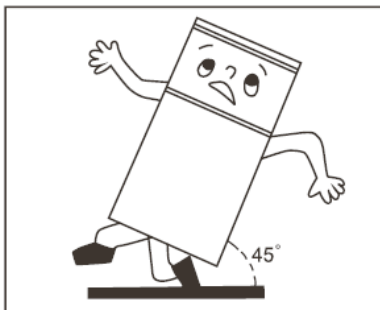


Flytte på skapet:

Skapet kan ikke tippes mer enn 45 grader ved flytting etter igangsettelse og installasjon.

Når skapet er installert vent fem minutter med å tilkoble strøm.

Ikke sett matvarer inn i skapet før skapet er nedkjølt. Unngå å sette inn matvarer som på forhånd ikke er nedkjølt.



Før bruk

Når kjøleskapet er satt på riktig plass, la det stå i en time før du kobler det til. Ikke legg matvarer i kjøleskapet før det er tilstrekkelig kaldt.



Ikke tilstrekkelig kjøling:

Sjekk at:

- Skapet ikke er overfylt
- Dørene er lukket skikkelig
- Dørpakningen er hel og ikke skadet
- Det er nok ventilasjon rundt skapet
- Skapet ikke står i direkte sollys eller nær annen varmekilde
- Det er benyttet tilstrekkelig kabeltverrsnitt

Advarsel! Forsøk aldri å reparere skapet selv, men lever det inn til nærmeste serviceverksted.

Advarsel! Hold alle ventilasjonsåpninger frie for støv eller gjenstander.

Advarsel! Bruk ikke løsemidler, sterke vaskemidler eller varmt vann for å rengjøre skapet.

Advarsel! Lever alltid skapet inn til returordning når levetiden er over.

Tekniske spesifikasjoner

	50	80	110	139
Spenning	12 volt			
Energiklasse	A			
Farge	Hvit			
Gjennomsnittlig forbruk	1,3 A (maks. 5A)	1,35 A (maks. 5A)	1,4 A (maks. 5A)	1,6 A (maks. 6,5A)
Mål	43 x 48 x 51 cm	47,5 x 47,5 x 71,4 cm	49,5 x 50,2 x 87 cm	51,5 x 50,7 x 126 cm
Volum kjøøl	50 liter	80 liter	110 liter	97 liter (Fryser 42 liter)
Vekt	15 kg	20 kg	26 kg	36 kg
Kjølemedie	R6000a			
Isolasjon	Cyclopentane			

Har du spørsmål eller tekniske utfordringer, anbefaler vi at du klikker deg inn på vår hjemmeside: www.sunwind.no hvor du alltid vil finne oppdatert informasjon om våre produkter, Spør Sunwind, Ofte Stilte Spørsmål, din nærmeste forhandler og kontaktinformasjon.

Kära kund, tack för att du valt 12V-kylskåp från Sunwind. Läs noga igenom denna bruksanvisning och spar den.

Bra ventilation är viktigt för lång livslängd, låg effekt och säkerhet!

Frosta av frysen

Is som bildas i frysen har kraftig effekt på kyleffekten i kylen. Om isen är mer än 5 mm tjock måste frysen frostas av. Innan du rengör frysen, stäng av strömmen och töm kylen. Öppna dörren och låt isen smälta. Torka sedan av kylskåpet med en trasa.

OBS!

Använd inte vassa föremål för att skrapa bort isen. Använd inte heller varmt vatten eller hårtorkar för att tina upp kylskåpet snabbare, eftersom det kan orsaka skador på panelerna i kylskåpet.

Bra ventilation runt kylskåpet för att avleda värme och effektivare kylning är viktigt!

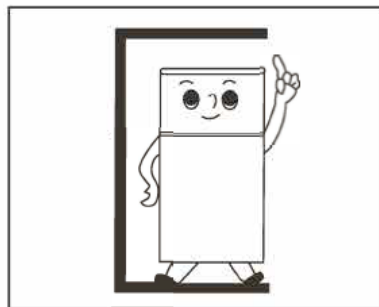
Nödvändiga luftspalter runt skåpet:

10 mm till vägg från skåpets baksida

20 mm på skåpets översida

10 mm på sidorna

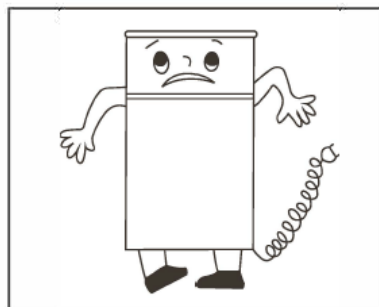
Det ska finnas tillräckligt med utrymme för att dörren ska kunna öppnas 160 grader.



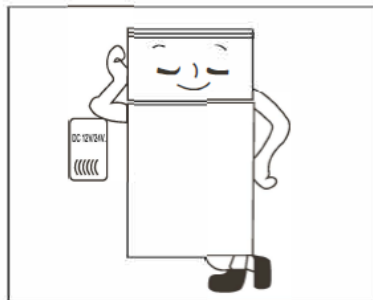
Strömförsörjning:

Skåpet måste vara utrustat med en separat strömkabel anpassad efter avstånd till batteri / nättaggregat (medföljer inte).

För 12V installation krävs 1 mm²/m kabel. För 24V krävs 1/2 mm² kabel.



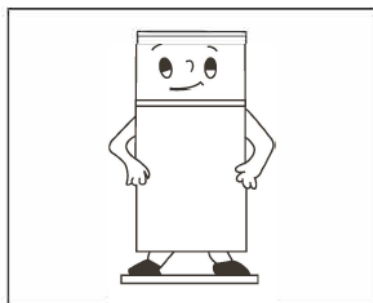
Dessutom, när du ansluter direkt till batteriet, är det också nödvändigt att montera separat säkring / strömbrytare mellan batteriet och kylskåpet.



Undvik att placera kylskåpet på en plats med hög luftfuktighet eller salthalt, vilket minimerar risken för rostangrepp på metalldelarna av skåpet.



Placera skåpet på en plan yta och se till att den står i våg i alla riktningar. Undvik att placera skåpet på mattor eller andra mjuka ytor.

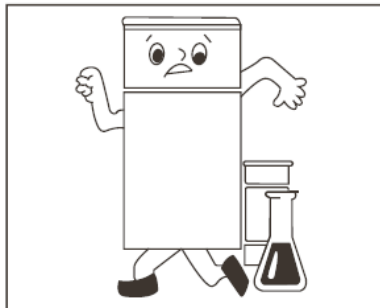


Undvik att ställa skåpet i direkt solljus.



Skåpet får inte placeras intill kemikalier, gaser, ren alkohol, bensin etc.

Förvara aldrig ovanstående i skåpet.

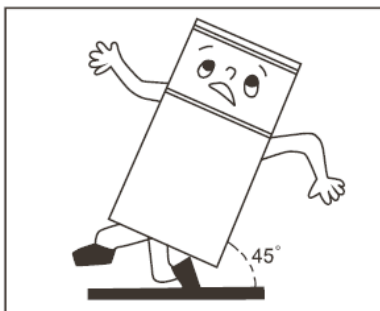


Flytta på skåpet:

Skåpet ska inte lutas mer än 45 grader vid förflyttning efter idrifttagning och installation.

Når skåpet er installert vent fem minutter med å tilkoble strøm.

Lägg inte mat i skåpet förrän skåpet har svalnat. Undvik att lägga in livsmedel som inte har kylts i förväg.



Innan användning

Låt kylskåpet stå minst en timme innan du ansluter det. Lägg inte mat i kylen förrän det är tillräckligt kallt.



Otillräcklig kylning:

Kontrollera att:

- Skåpet inte är överfyllt
- Dörrarna är ordentligt stängd
- Dörrlisten ej är skadad
- Tillräcklig ventilation finns runt skåpet
- Skåpet inte står i direkt solljus eller nära en annan värmekälla
- Att skåpet är anslutet med tillräcklig kabelarea

Varning! Försök aldrig reparera skåpet själv, ta den till närmaste servicecenter.

Varning! Håll alla ventilationsöppningar fria från damm och skräp.

Varning! Använd inte lösningsmedel, starka rengöringsmedel eller varmt vatten för att rengöra skåpet.

Varning! Ta med hela skåpet till återvinning vid skrotning.

Teknisk data

	50	80	110	139
Spänning	12 V			
Energiklass	A			
Färg	Vit			
Genomsnittsförbrukning	1,3 A (max. 5A)	1,35 A (max. 5A)	1,4 A (max. 5A)	1,6 A (max. 6,5A)
Mått	43 x 48 x 51 cm	47,5 x 47,5 x 71,4 cm	49,5 x 50,2 x 87 cm	51,5 x 50,7 x 126 cm
Volym kyl	50 liter	80 liter	110 liter	97 liter (Frysen 42 liter)
Vikt	15 kg	20 kg	26 kg	36 kg
Köldmedia	R6000a			
Isolering	Cyclopentane			

Om du har frågor eller tekniska frågor rekommenderar vi att du klickar på vår hemsida: www.sunwind.se där du alltid hittar uppdaterad information om våra produkter, Fråga Sunwind, Vanliga frågor, din närmaste återförsäljare och kontaktinformation.

Hyvä asiakas, kiitos että olet valinnut Sunwind 12 voltin jääkaapin.

Toivomme, että luet tämän käyttöohjeen ja säilytät tämän mahdollista myöhempää käyttöä varten.

Pitkän käyttöiän, mahdollisimman pienen energiakulutuksen ja turvallisuuden varmistamiseksi, noudata seuraavia ohjeita mahdollisimman tarkasti!

Pakastimen sulattaminen

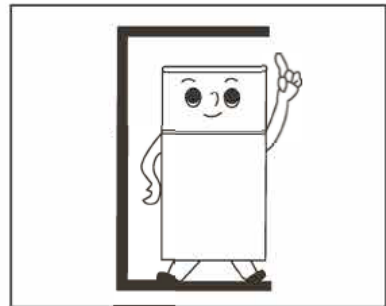
Pakastimen reunoihin muodostuva jää vaikuttaa suuresti laitteen tehokkuuteen. Kun jäätä on muodostunut 5mm pakastimen reunoihin, on pakastin sulatettava.

Sulattaminen tapahtuu katkaisemalla laitteesta virrat ja tyhjentämällä pakastin sekä jääkaappi. Jätä jääkaapin ovi auki sulattamisen ajaksi. Sulattamisen jälkeen sulavesi on kuivattava pyyhkeellä.

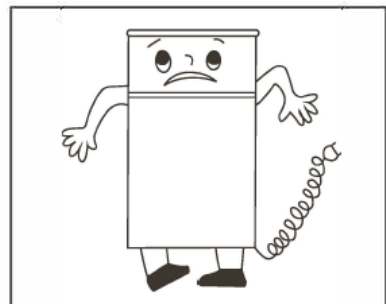
Huom.

Älä käytä teräviä esineitä jään irrottamiseen. Kuuman veden tai hiustenkuivaajan käyttö jään irrottamiseen on myös kiellettyä koska se voi vahingoittaa jääkaapin paneeleita.

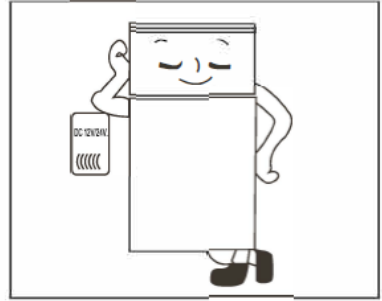
Riittävät tuuletusvälit jääkaapin ja ympäröivien kiinteiden rakenteiden välillä on tärkeää, jotta jääkaapin tuottama lämpö pääsee siirtymään pois jääkaapin rakenteista. Jääkaapin pintojen ja ympäröivien seinien ja rakenteiden väliin tulee jättää vähintään 100mm vapaata tilaa, taakse ja sivuille vähintään 200mm ja jääkaapin päälle vähintään 300mm vapaata tilaa.



Jääkaapin virtajohto ei saa jatkaa tai kääriä kiepillä/kelalle käytön aikana. Virtajohto tulee sijoittaa niin että se ei pääse kosketuksiin jääkaapin takana olevan kompressorin pintojen kanssa. Kompressorin kuumentuu jonkun verran käytön aikana. Mikäli se on kosketuksissa virtajohdon kanssa saattaa se sulattaa virtajohdon eristeet ja aiheuttaa oikosulun.



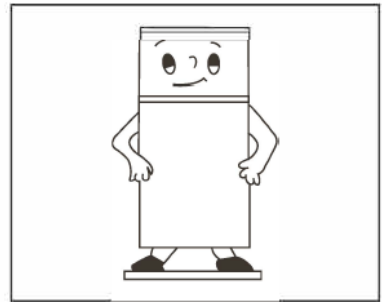
Jääkaapit toimivat tasajännitteellä 12/24 VDC.



Älä sijoita jääkaappia kosteisiin tiloihin metalliosien ruostumisen välttämiseksi. Älä suihkuta vettä suoraan jääkaapin pinnoille, koska vesi voi aiheuttaa eristyksen heikentymistä ja mahdollisia vuotovirtoja, jotka voivat aiheuttaa oikosulun.



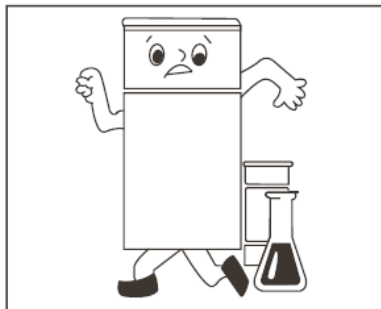
Jääkaappi tulee asettaa tasaiselle ja riittävän tukevalle. Säädä jääkaapin jalat siten, että jääkaappi seisoo suorassa. Varmista, että jääkaapin vieressä ei ole kaikkuvia pintoja.



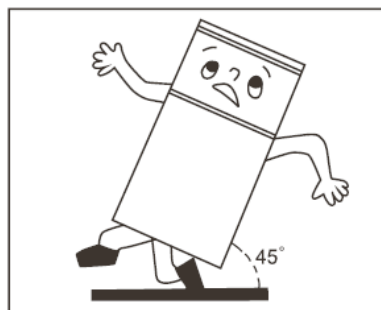
Älä altista jääkaappia mihinkään kuumalle lämmölle, kuten mm. suora auringonpaiste.



Älä säilytä tai käytä jääkaappia herkästi syttyvien tai räjähdysherkkien aineiden, materiaalien tai esineiden lähellä (kaasut, petroli, bensa, alkoholi, maalit ja lakat, jne)



Jääkaappia ei saa pitää tai kuljettaa yli 45 asteen kulmassa eikä kuljettaa vaakatasossa tai kääntää ylösalaisin.



Ennen käyttöä

Kun jääkaappi on oikealla paikallaan, anna sen siestä tunnin ennen kuin käynnistät sen. Älä täytä jääkaappia ennen kuin se on viileä.



Riittämätön jäähdytys:

Tarkistuslista:

- Onko kaapissa liikaa ruokatavaraa, jotka estävät ilmankierron?
- Onko jääkaapin ovet tiiviisti kiinni?
- Ovatko oven tiivisteet vaurioituneet?
- Onko jääkaapin ympärillä tarpeeksi tilaa?
- Onko jääkaappi suoraan auringonvalon tai muun lämmönlähteen välittömässä läheisyydessä?
- Onko jääkaapelin virtajohto liian pitkä ja/tai onko kaapelin vahvuus riittävä? Jännitehäviöitä?

HUOMIOITAVAA! Älä ikinä yritä korjata jääkaappia itse, vaan ota yhteyttä lähimpään huoltopisteeseen.

HUOMIOITAVAA! Pidä kaikki tuuletusaukot vapaana.

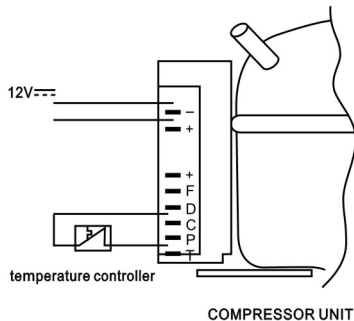
HUOMIOITAVAA! Älä koskaan yritä poistaa jäätä terävien työkalujen, kuten veitsien tai vastaavien avulla. Äläkä käytä kuumailmapuhallinta tai hiustenkuivaajaa jään sulattamiseen. Mainitut toimenpiteet voivat vaurioittaa jääkaapin rakenteita.

HUOMIOITAVAA! Jääkaapin käyttöiän lopussa älä hävitä kaappia normaalin jätteen mukana, vaan se on aina vietävä asianmukaisesti kierrätykseen.

	50	80	110	139
Jännite	12V			
Energialuokka	A			
Väri	Valkoinen			
Keskimääräinen virrankulutus	1,3 A (max. 5A)	1,35 A (max. 5A)	1,4 A (max. 5A)	1,6 A (max. 6,5A)
Mitat	43 x 48 x 51 cm	47,5 x 47,5 x 71,4 cm	49,5 x 50,2 x 87 cm	51,5 x 50,7 x 126 cm
Tilavuus viileä	50 litraa	80 litraa	110 litraa	97 litraa (Pakastin 42 litraa)
Paino	15 kg	20 kg	26 kg	36 kg
Kompressor	R6000a			
Eriste	Syklopentaani			

Jos sinulla on kysyttävää tai teknisiä ongelmia, pydämme vierailemaan kotisivuillamme www.sunwind.fi ongelman ratkaisemiseksi. Nettisivujemme kautta voit myös lähettää oman kysymyksesi tuotteeseen liittyen.

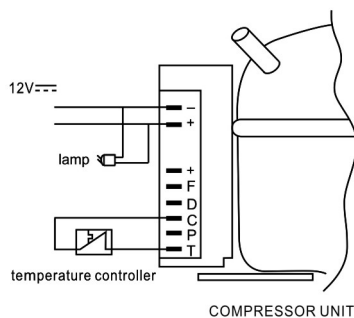
DC Refrigerator



Imported by Sunwind Gylling AS,
PB64, N-1309 RUD

MODEL:	541720
CLIMATIC CATEGORY:	N.ST
PROTECTIVE CLASSIFICATION OF ELECTRIC SHOCK RESISTANCE	III
TOTAL VOLUME:	50L
RATED VOLTAGE :	12V ---
TOTAL INPUT POWER:	60W
RATED CURRENT FOR DC:	5.0A
REFRIGERANT:	R600a(18g)
FOAM VESICANT:	C ₅ H ₁₀ /C-Pentane
NET WEIGHT:	15kg
MADE IN CHINA	

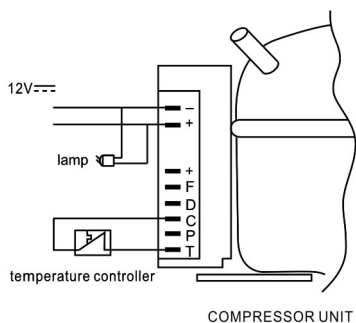
DC Refrigerator



Imported by Sunwind Gylling AS,
PB64, N-1309 RUD

MODEL:	541725
CLIMATIC CATEGORY:	N.ST
PROTECTIVE CLASSIFICATION OF ELECTRIC SHOCK RESISTANCE	III
TOTAL VOLUME:	80 L
RATED VOLTAGE :	12V ---
TOTAL INPUT POWER:	60W
PATED POWER OF LAMP	1W
RATED CURRENT FOR DC:	5.0A
REFRIGERANT:	R600a(18g)
FOAM VESICANT:	C ₅ H ₁₀ /C-Pentane
NET WEIGHT:	20kg
MADE IN CHINA	

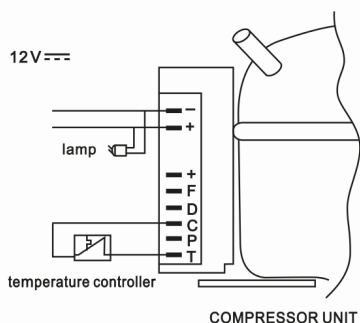
DC Refrigerator



Imported by Sunwind Gylling AS,
PB64, N-1309 RUD

MODEL:	541737
CLIMATIC CATEGORY:	N.ST
PROTECTIVE CLASSIFICATION OF ELECTRIC SHOCK RESISTANCE	III
TOTAL VOLUME:	110 L
RATED VOLTAGE :	12V=
TOTAL INPUT POWER:	60W
PATED POWER OF LAMP	1W
RATED CURRENT FOR DC:	5.0A
REFRIGERANT:	R600a(18g)
FOAM VESICANT:	C ₅ H ₁₀ /C-Pentane
NET WEIGHT:	26kg
MADE IN CHINA	

DC Refrigerator-Freezer



Imported by Sunwind Gylling AS,
PB64, N-1309 RUD

MODEL:	541726
CLIMATIC CATEGORY:	N.ST
PROTECTIVE CLASSIFICATION OF ELECTRIC SHOCK RESISTANCE	III
TOTAL VOLUME:	139L
FROZEN VOLUME:	42L
RATED VOLTAGE :	12V=
TOTAL INPUT POWER:	75W
RATED POWER OF LAMP	1W
FREEZING CAPACITY:	1.25kg/12h
REFRIGERANT:	R600a(32g)
FOAM VESICANT:	C ₅ H ₁₀ /Cyclopentane
NET WEIGHT:	33kg









SUNWIND

ENJOY *your spare time*

Sunwind Gylling AS
Rudssletta 71-75, 1351 Rud, Norway
www.sunwind.no - 67 17 13 70

Sunwind Gylling AB
Solkraftsvägen 12, 135 70 Stockholm, Sverige
www.sunwind.se - 08-742 01 70

Sunwind Gylling OY
Niemeläntie 4A, 20780 Kaarina, Finland
www.sunwind.fi - 020 1102 600